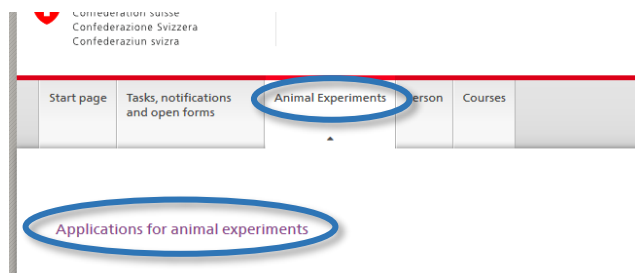


Demande Complémentaire dans ANIMEX-CH Supplementary Application in ANIMEX-CH

Création de la demande complémentaire/ Supplementary application creation

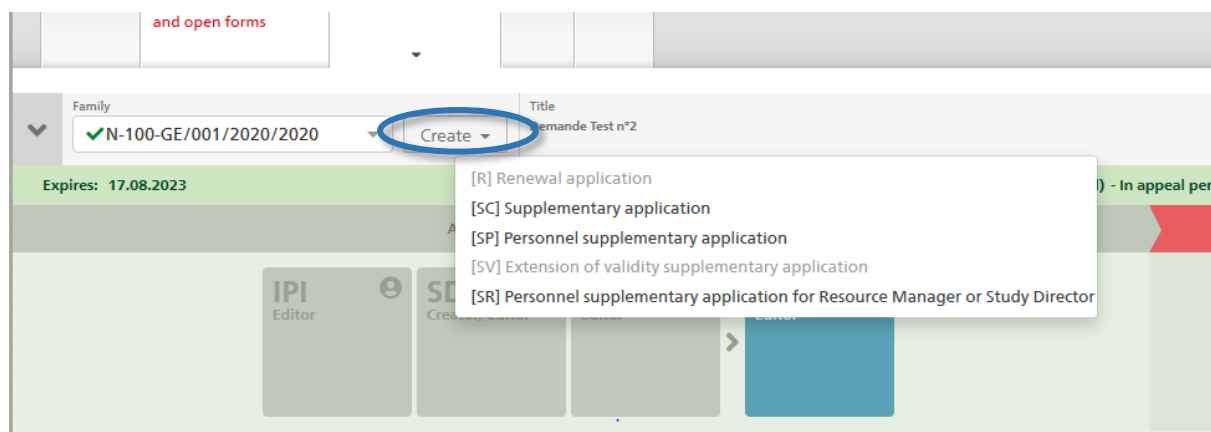


1. Allez dans l'onglet « expériences sur animaux » puis cliquez sur « Demande de pratiquer des expériences sur animaux ». / Click on the tab « Animal experiments », and then on « Application for animal experiments »

2. Entrez le numéro de l'autorisation à modifier puis lancer la recherche. / Enter the number of the licence to modify and search.

3. Cliquez sur le numéro de l'autorisation. / Click on the licence number.

4. En haut à gauche de l'écran, à côté du numéro de la licence, cliquez sur « créer ». / On the top left of the page, next to the licence number, click on « create ».



5. Sélectionnez le type de complémentaire à soumettre (voir ci-dessous). / Select the type of supplementary application to submit (see below).

SP – Demande de personnel complémentaire / SP – Personnel supplementary application

À sélectionner dans le cas d'un ajout de personnel uniquement. Seule la section 11 « Personnel » peut être modifiée. Ajoutez les nouvelles personnes et les procédures effectuées.

Select if you only have to add new persons on the licence. Only section 11 "Personnel" can be edited. Add the new persons and the procedures performed.

SV – Demande complémentaire de prolongation de validité / SV – Extension of validity supplementary application

À sélectionner dans le cas d'une prolongation de la durée d'une licence. Seule la section 8 « Durée du projet » peut être modifiée. / Select if you only have to change the duration of the licence. Only section 8 « Project duration » can be edited.

Rappel : la durée maximale d'une autorisation est de 3 ans. Une prolongation unique de 3 mois peut être demandée.

Reminder : the maximal duration of a licence is 3 years. A unique 3-month extension can be applied for.

Indiquez la durée de prolongation, et non la durée totale (p.ex. pour une prolongation de 3 mois, indiquez « 0 année, 3 mois, 0 jour »). / Specify the duration of the extension, not the total duration (e.g., for a 3 months extension, specify « 0 year, 3 months, 0 day »).

Proposition date de début : indiquez le **lendemain** de la date d'expiration. / Proposed date of start : specify **the day after** the expiration date.

SC – Demande complémentaire – Supplementary application

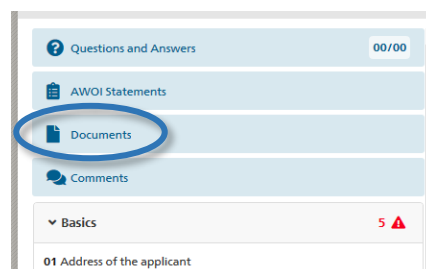
À sélectionner pour toute autre modification d'une licence. Toutes les sections peuvent être modifiées. Select for any other type of modification of a licence. All sections can be edited.

Rappel pour les complémentaires : Toutes les modifications demandées sont à indiquer dans un document Word, avec leur justification. Ce document doit être préalablement envoyé à la DEA (direction-expanim@unige.ch) et validé, avant d'être soumis dans Animex.

Reminder for supplementary application: all modifications and their justifications are to be written only in a single Word document. This document must first be sent to the direction of animal experimentation (direction-expanim@unige.ch) and validated before uploading it in Animex.

Modifiez si besoin les sections 9 (animaux) et 11 (personnel). Modify sections 9 (animals) and 11 (personnel) if needed.

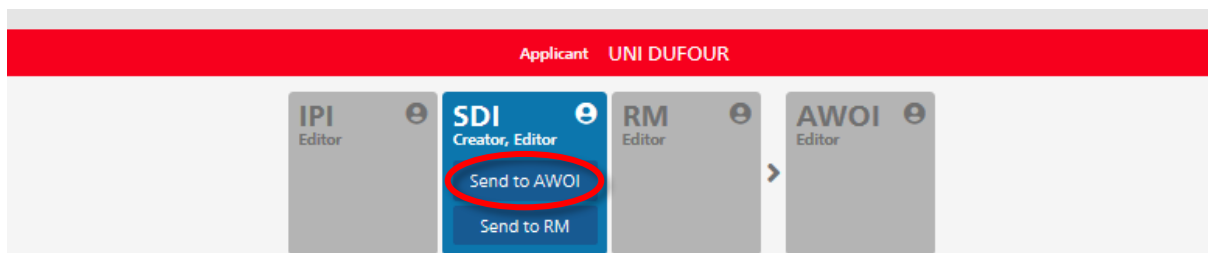
Dans la section « Documents » (menu à gauche), téléchargez la demande complémentaire et toute éventuelle annexe. / In the « Document » section (left menu), upload the document of the amendment and all possible annexes.



Soumission de la demande complémentaire / Supplementary application submission

Pour tous les types de demande complémentaire, cliquez sur « sauvegarder » puis « valider » en haut de page. / For all supplementary application type, click on « save » and « validate » at the top of the page.





Lorsque l'application est validée, allez tout en haut de la page, dans le « sticky row ». **Pour soumettre la demande, cliquez sur « envoyer à l'AWOI ».** Ajoutez un commentaire, puis cliquez sur “envoyer à l'AWOI”.

Once the application is validated, go to the top of the page, in the “sticky row”. **To submit the application, click on “send to AWOI”.** Add a comment, and then click on “send to AWOI”.

